

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100
-No: 91001108 -No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 19.429 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/g Name of delivery
-Date -Plant: Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. - Numer Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

UC-Material: I042000010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index A

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

550003915701
nt. wt.: 882 KG dichiarata 857 KG, gr. wt.: 1.898 KG

80477990	000010	2511109290	2.700	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	180A18867
11.04.2018	0010	035306-900	1.350	PC	M		5008071628
		CC: 180030468	1.350	PC	M		
		CC: 180030456	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		CC: 2					

Cast-Number: 607112
UC-Material: L045390020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

COLATA E 200858

Quantità dichiarata: 2700
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16.04.18
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

550003915701
nt. wt.: 882 KG dichiarata 857 KG

80477993	000010	2511109390	1.850	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	180A18868
11.04.2018	0010	035307-900	1.850	PC	M		5008071630
		CC: 180034899	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		CC: 1					

Cast-Number: 605102
UC-Material: L042290010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

COLATA C 200860

Quantità dichiarata: 1850
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16.04.18
Firma

80477995	000010	2511108490	2.650	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	180A18869
11.04.2018	0010	035309-900	530	PC	S		5008071633
		CC: 180034940	530	PC	S		
		CC: 180033841	530	PC	S		
		CC: 180033830	530	PC	S		
		CC: 180033823	530	PC	S		
		CC: 180033816	DCT300	PC	S	DCT300/P01850	
		CC: 5					

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2650
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16.04.18
Firma

COLATA F 200863

Quantità dichiarata: 2650
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16.04.18
Firma

GR: Cast-Number: 237059

Quant. Check:

Rating Check:

SI NO

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 607112
(heat number / Répète de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80477990/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Répète de Coulée)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012212
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L045390020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Gegülht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rotmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stückzahl 2,700
(quantity / Quantité)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2800	0.0090	0.0240	1.0700	0.0600	0.1600	0.1200	0.0070	0.0280	0.0100	0.0003	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0009	0.0000	0.0013	0.0112	1.8000	15.000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.80	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	39.80	0.00	36.50	0.00	34.10	32.50	31.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getübe (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (écarburation / Décaburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	8 - 10	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	162.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

AV(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 53871		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		6) Date 11.04.2018 7) Relation number	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
18) Delivery note no.		19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG
0080473770	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	55	1.012
0080477953	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	112	1.990
0080477970	3	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	166	2.478
0080477973	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	56	1.074
0080477975	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	110	2.034
0080477979	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	113	2.143
0080477982	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	45	1.001
0080477990	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	170	1.898
0080477993	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	85	967
0080477995	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	425	4.832
Total		20		1.337 KG	19.429 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 31.662,76 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer		34) Sender cash on delivery	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. <i>11.04.18 HN BG 772 Hungu YR</i>		38) Means of transport number 39) Truck code 40) Shipping type		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNLE FRIGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002960 vom 11.04.2018



18-002960

Ludwigsburg, 12.04.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer geteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg		Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 16.04.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 11.04.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80473770 80477953 80477953 80477973 80477975 80477979 80477982 80477990 80477993 80477995	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1 2 3 1 2 2 1 2 1 5	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 19.429	15 Umfang cbm
Summe: Total:		20,00 COLLI		19.429,00		
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières <div style="text-align: center;"> KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini / snc - 76026 Modugno (BA) 16 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" </div>			
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in t			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF804